

# 報 DJIT PO 日

HARGA ABONNEMENT:  
Boeat Indonesia per boelan ..... f. 1.50  
Boeat Loear Indonesia per kwartaal f. 6.—  
Pembajaran dimoecka.

Diterbitken oleh Kongsie Djit-Po

## LEMBARAN

KEMIS KLIWON 7 DECEMBER 1933—20 TJAP GWEE 2484, TAON KA XXXI No 274.— TERBIT 1½ LEMBAR.

Directeur ONG LHEE SOEI

Kantoor Gang Tengah No. 52, Telf. 125  
Semarang.

HARGA ADVERTENTIE:  
Per regel galjard ..... f. 0.40  
Sekali moest sedikitnya ..... f. 2.50  
Pembajaran dimoecka.  
Type Drukk. Hap Sing Kongsie

KA-SATOE

## KASOEDAHAN POLITIEK JAPAN DI AZIE DALEM ARTIAN ECONOMIE.

Oleh: JOHN E. ORCHARD.

(Associate Prof. of Economic Geography, Columbia University)

IV

Laen-laen kaperloean ada se dikit sekali dan bisa dipenoehken dengan hasilnya peroesahan se tjara koeno dari tenaga tangan jang bisa didapet dalam saben des Tionghoa.

Tapi kapan transport djadi tam bah madjoe, keadaan aken djadi semingkin soeker boeat ini peroe sahan peroesahan bisa tahar per saingannya itoe barang barang bikinan fabriek. Transport djoega aken mengidzinken pemakean lebih loeas atas Tiongkok poenia soember soemer kekaja'an, seba gimanad adanja di Japan dalem taon taon jang mengikoeti 1870 dan tenaga beli dari raja tentoe bakal naek.

Sabotelnja hikajat dari Japan ada mengendoek kemadjoean jang aken bisa tertampak di Tiongkok sekarang kasi masoek import saben taonnja barang barang sampe seharga 2 dollar mas per capita. Di taon taon dari 1876 sampe 1880, import per catifa dari fabrik Japan poekkoel rata tjoema ada 50 cent, dan marika ini tida mengimbangin angka Tionghoa sampe taon taon 1896 atawa 1897. Sekalipoen di India, di bawah kakoeasaan Inggris boeat banjak taon lamanja, ka kakoeasaan atas peroesahan dalem negri ada mengagoemken. Bisa ada banjak hikajat sekali jang dalem laen abad aken terjadi di Azie satoe pengloesan perni agaan asing jang lebih besar dari di laen bagian doenia.

Tapi tenaga beli jang lemah boek sadja ada satoe satoe rintangan oentoek kemadjoeannja pasar di Azie, Keadaan politiek jang menerbitken kakeutan ada merintangan kemadjoean econome dan bikin soekernja saseoa toe andjoean kemadjoean pernia gaan. Lebih lagi, ini ada satoe pasar jang di sebagian besarna sama sekali tida ada oewang jang tetep.

Harganja perak jang selaloe naek toeroen, soeda kasi masoek element jang serba tida ada ke pastianna bagii perniaga'an de ngen Tiongkok.

Lebih djaoeh, perniaga'an Azie sebagian besar masih ada di bawah kakoeasaan politiek dari

taon-taon blakangan ini, sampe sebegitoe djaoeh ia ada diandjoe rin dari Groot Britannie, adalah boeat lindoengi pasar-pasar di tanah djadjahan; tapi lantaran barang2 Japan, teroetama tjita-tjita, soeda bikin bandjir pasar2 dan mengganggoe banjak pada pasar nya fabriek2 India, maka soeda diadaken di dalem negri India jang setoedoe boeat diadaken perlindoengan tarief.

Tarief soeda dikasi naek, dalem provisionja ini semoea ada serba oemoen; tapi dalem praktijk ma gep itoe sabenernya ada ditoedjoe ken pada barang2 Japan, kerna bea jang paling tinggi mengena ken pada itoe matjem dan tingka tan barang barang jang teroetama disediaken oleh Japan.

Di boelan Maart 1933 tarief di Indië soeda dikasi naek dari 30 percent ad valorem sampe 50 percent boeat soetra dan soetra bikinan, sematjem kaen jang soe da dikirik dari Japan ka India dengen djoemblahnja selaloe ber tambah banjak. Di taon 1930 bea boeat barang2 dari katoen jang ada berasal dari Inggris soeda di tetepken 15 percent dan boeat barang boekan Inggris 20 percent.

Dengen adanja sarentettan perobahan dan penambahan wet, jang achir antara ini berdjalan di belum Juni 1933, harga boeat barang2 boekan Inggris soeda di kasi naek sampe 75 percent, sa mentara boeat barang2 Inggris soeda naek tjoema 25 percent.

## SPORT.

### VOETBAL.

#### SOERABAJA—MALANG 6—1.

Jang Malang aken ditjokoeran oleh Soerabaja, ietolah memang soeda tida bisa dibantah lagi, terlebih boeat ini kali Soerabaja toeroeken ipoenna barisan jang koeat betoel. Tengah dan ka doea sajapnja orang menampak spelers dari Tionghoa, sedeng ito fullback van de engko Chin Hoat djoeza tida keblakang.

Kadoea fiyah toeroeken pasanganja ebagi berikost:

Soerabaja:	De Wilde
	Rohrig Chin Hoat
	Achmad Baumgaarten Nawir
Lohy	Hian Goan Harings
Kway Sing	Hong Djien
Goudsmit	Giek Tjoe
Cooke	Saleh Steeg
Bong Lie	Bie Kiem
Tong Tjihang	Hian Giap
Reij	Boen Po
Malang:	

Beberapa orang prampoean toe laloë pada dateng boeat tanjakan ape jang soeda terjadi. Ngo Liang melingken bisa toedingken lapoenna anak jang menglektak di atas perbarungan. Itoe tetangga dengan repot laloë tjoba sedarkan dirinya Bwee Hoa, jang mania sasoedana berdjalan ada setengah dijam baroe berhasil.

Beberapa tetangga laen kasiken roepa reepa djedjamoenan boeat soepa paia di minoem oleh itoe anak jang sakit.

"Och, la terlaloe koerang tidoer dan sekarang masoek angin. Kaloe oekee resia tanjakan padanja apaiabang dirasakan, Bwee Hoa selaloe ni tida maoe terangken. La selaloe aken tostoep resia semoeanja ipoenna resia bali, maski sabetoebla terlaloe berat", kata empek Ngo Liang pada lapoenna salah satoe tetangga prampoean toe.

"Ja, bah de djoega haroes me ngarti bahoe itoe angin doedoek dan panas ada satoe penjakit jang boekannja enteng. Biar itoe anak

Penjerangan permoeahan dilaken oleh toean roemah, tapi sebenar sadja Soerabaja soeda bikin penjerangan kombali. Haring tri maker bola pada Lohy, jang ten dang mentjung kesamping. Soera bajai bikin penjerangan, Boen Po bisa melindoengen dengan baek. Hong Djien laloe oendjoeken ia poenia kependanean dan sekarang doel Malang dalem bahaja. Wakte terjadi handschbal Baumgar ter dijoecken bola di depan doel, tapi toeloeng bentengnya de ngan kloea dari sarangnya. Oedjan lantas toeroen dan lapangan serta bola mendjadi lintjin. Satoe voor zet dari Hong Djien, Harings tri maeng keras, tapi bola kena.

Barisan depan dari Malang de ngan tjetep bikin penjerangan di kalangannya Chin Hoat, tapi sajang Goudsmit soeda tida bisa trima voorzetsja Saleh jang bagoes, van der Steeg laloe endjot bola di bagianne de Wilde, siapa dengan bagoes bisa bikin penolakan, tapi sebentar lagi Saleh kopt itoe koe lit boender, bola djatoeh kesam ping.

Penjerangan keras jang dilakoe ken ole berisan depan dari Malang, membikin satoe pakerdjan repot boeat pendjaga blakangnya Soerabaja. Saleh serang de Wilde, tapi bola soeda disingkirken. Djalanan pertandingan mangkin tjetep, does does fiyah oendjoeken pengrohna betoel betoel.

Kwaj Sing dibikin rusch dan satoe tembakan jang dikirim menjang.

Penjerangan dari Malang achir ni bola bisa ditolak oleh Chin Hoat. Soerabaja laloe bikin ko tjakon keras, Lohy jang dikasi pakerdjan soeda bikin stand mendjadi 1—0 boeat Soerabaja. Pertandingan brenti sebentar, ker na publiek beranggepan bahoea poetoessanja referee koerang mem poesaken. Sampe half time tida ada perobahan.

Dalem babakan kadoea dengan tjetep barisan depan Soerabaja bi kin penjerangan Lohy majoeken bola, Reij kloear dari sarangnya, satoe toeroeken dan bola dengan perlahan masoek ka dalem doel.

Dengen ini goael roepanje penjaga blakang Malang sekarang mendjadi sedikit kaleot sedeng de ngan tjetep barisan Soerabaja bi kin penjerangan. Kwaj Sing laloe kirim voorzet, bola oleh Lohydiki rimken ka lobang doel 3—0.

Malang mendesek satoe scrimage terjadi dan Goudsmit bikin stand mendjadi 3—1.

Opstelling dari Malang dirobah, Saleh maen kanan dalem dan Steeg sebagai center voor.

Hian Goan bikin rush dan liwa tin semoeanja achterhoede, satoe pil dan stand dijadikan 4—1.

Goal ini terjadi, tiga minutut kamoedan Lohy bikin stand menjadi 5—1.

Doea minutut kamoedan Harings bikin stand 6—1.

Sampe minuut kamoedan Harings bikin stand tida berobah.

Dalem babakan kadoea Leelop dan Tolib bikin samanspel dengan

## C. HUSSEIN & COMPANY. Penang (Strait)

Sampe sekarang kita belon trima Toean poenia pembajaran oewang advertentie.

Harep lekas bikin beres itoe toenggakan.

Adm. Dagblad Djit Po.

## BATAVIA—BUITENZORG

2—1

Pertandingan jang dilakoeken an taru jitee kadoea elitalen soeda disaksiken oleh beberapa orang

van der Steeg laloe endjot bola di bagianne de Wilde, siapa dengan bagoes bisa bikin penolakan, tapi sebentar lagi Saleh kopt itoe koe lit boender, bola djatoeh kesam ping.

Waktroe spelers Batavia masoek di lapangan, soeda disamboet de ngen tampik soera.

Aftrap dilakoeben oleh dr Stigter. Kadoea fiyah toeroenken pu sangannya sebagai berikost:

Buitenzorg:	Enoch Versteghe Sheilds
Merkelbach Oesoep Rompas	Tolib Leelop Oey T. Jans
Toemendap	Soemendar

Ekris	Onong Fr Meeng
Jahn	Kloer
Sing Tjoe Weskin Zomers	Jut de Broghelles
E. Meeng	Matheys
Batavia:	

Barisan Batavia laloe samboet itoe koolet bonder siapa laloe majoeken bola ka bagian blakangnya Bogor, bola mentjung kesamping. Buitenzorg laloe membales dengan kirin tembak kadoeroesen doel Batavia, bola djoega tida membawa hasil.

Batavia poenia penjerangan berachir dengan corner bal, jang di ambil ampir berhasil.

Jahr kirim bola dengan kepala, dari corner, tapi Enoch masih bisa meneloeng. Batavia kliatan lebih koolet dari mesoeuhna, maka se ring dimanek di kalangannya Buitenzorg. Kadoea backs dari Boog dengan Enoch bekerja keras boeat tolak sasoeatoenja penjerangan.

Jahr bikin goal bermoela boeat Batavia.

Leelop tjoba bawa majoe itoe koolet boender. Matheys dengan soesas singkirkten itoe koolet boen der. Sering sering Bogor bikin penjerangan tapi sampe half time stand tida berobah.

Dalem babakan kadoea Leelop dan Tolib bikin samanspel dengan

bagoes, sedeng kadoea sapajuna sering kasi voerst moe'ek, tapi Meeng dan Jut bisa singkirken itoe bahaja, Batavia dianggep la koeken perlenggaran dalem lijn dan Verstege bikin stand gelijk.

Bogor laloe bikin penjerangan keras, tapi di laen bagian Batavia djoega tida maoe tinggal diem. Jahr bikin soelen dan stand se karang mendjadi 2—1.

Penjerangan dari Bogor tida ber hasil soetoe apa. Oey kirim tembak, bola oleh Matheys bisa ditahat. Sampe boebaran stand tida berobah.

## KOTA.

Semarang dan Daerahnya.

### SPRING "WILLOW" DI SEMARANG.

Pada tanggal 8—9—10 Decem ber, Hua Chiao Tsing Nien Hui Semarang aken pertoendjoeken film bitjara Tiongkok "Spring Willow" dengen Young Nay Moy, itoe actrice jang terkenal, sebagi hoofdrol. Seperti biasa, ini film aken dipertoendjoeken 2 kali saben malem berontoon pada tanggal tersebut, dan dipoeter di Djagalan Bioscoop. Pendetaan dari ini pertoendjoeken aken goena H.C.T.N.H. dan ipoenna schoolfonds.

Selaen film diatas, sebagi extra, aken di pertoendjoeken djoega Film Industrie Tiongkok, soembangan dari Oei Tiong Ham Concern Film mana ada loekiskien kemadjoean2 paling blakang dari industrie di Tiongkok, jang mana perloe sekali bagi sesoatoe soedagar di Lamjung mengatahoei. Diwaktoen ini film dipoeter di Soerabaya, antero roewangan penoe dengan penonton jang berdjedjel2. Maka baek publick di Semarang, te-roetama kita Hoakiauw, haroes tida boewang ini koetika baik boeat saksiken sendiri apa jang telah diperboeat oleh kita poe-

nan moeda jang doeloeja kliatan begitoe seger beeger, adalah seka-rang melingken koeroes dan poetjet.

Empek Ngo Liang laloe bikin api, boeat masak boaboerja sendiri.

Di itoe malem Bwee Hoa tida bangon, ia teroos tidoer poesles, seperti djoega marasaken terlaloe tjepe. Besok pagiina baroslah sakitna itoe nona soeda ada entang sedikit. Bwee Hoa menjadi kaget serti ia dianggoerken oeang lima perak oleh ipoenna ejah, sebab ia mengarti bahoea kemaren itoe orang toea soeda tida poenia oeang setengah cent poen, ia tida mengarti dari mana itoe orang toea soeda ambil.

Itoe orang toea sera berada sendiran di dalem roemah, ia laloe deketin lagi ipoenna poetri, siapa sekarang selagi bisa tidoer poesles, tapi kliatananya mengloearkan banjak kringset. Bwee Hoa poenia keadaan sedari ia ke Semarang sampe sekarang ternjata ada djaosh berbeda, sebab itoe

VI

MINDRING TJOBA OENDJOEK PENGAROEH.

Serta itoe orang hoktja pergi, itoe orang toea dengen lantas ma soek di kamarnya lapoenna anak prampoean, siapa itoe waktroe se lagi rasaken lapoenna sakit terlaloe berat.

Meliat orang toeanja mendatengin Bwee Hoa laloe oendjoeken aer maoe jang berserie serie, sebab itoe gadis aken bikin soepaja lapoenna orang toea tida begitoe taoe

bahoea sekarang soeda ampir taon baroe, dan ia djoega moesti mempoenai bebrapa pakean baros boeat ganti harian ganti taon, tapi astaga, ida njana barang barang itoe soeda ditjeroi orang. Sekarang Hoa malahan sakit. O, kaloe la sampai sakit, bagiananat nanti denger direkoin? sesambat itoe orang toea.

"Kau djangan terlaloe soesa, kau lebil baek djaga anak-moe, bah de. Sekarang akoe minta permissie poelang, tjoema djangan tida, lo, kau diwakte tiga minggu ada apa apa kau moesti ketok pinto, ja, bah de." kata poela itoe njona toea.

"Saia so, trima kasi so" menjoe NGO Liang.

Itoe orang toea sera berada sendiran di dalem roemah, ia laloe deketin lagi ipoenna poetri, siapa sekarang selagi bisa tidoer poesles, tapi kliatananya mengloearkan banjak kringset. Bwee Hoa poenia keadaan sedari ia ke Semarang sampe sekarang ternjata ada djaosh berbeda, sebab itoe

(Aken disamboeng).

# PODJOKAN

Kaloekkoerang samen-

werkung  
Kabarar dari Pati jang mene rangken terjadinya pemogokan jang dilakuen oleh moerid moe rid seko:lah dari H. C. S. dan marika poenja kakaerang adjaran terhadap pada goeroe sekolah, menghoendjoeken satoe katrangan, bahoe sampe sekarang masi ter dapat kebaikan moerid moerid sekolah jang anggep dirinja terla oe goeeng.

Itoe perboetan memboentoetken sampe dilakuen penglepasan pa da bebraop moerid, sedeng sek arang selagi diselidikin boeat oesir kloear djoega\* moerid moerid jang bengal.

Maski, menilik dengen oesianja itoe moerid moerid jang dikata belon "mondig", tapi toch soeda tida asing lagi bahoe anak di soere sekolah boeat dapatken perlajaran dan boekanna boeat iakoeken kakaerang adjaran.

Sabegitoe diaoeh kita jakin, pe hoebongan antara goeroe goeroe sekola dengen orang toeanja moerid masih terlaoe long gar dan boeat soepaja doea doea fiak dapatken kamadoean, perlos sekali diantara orang toeanja moe rid dan goeroe sekolah moest ada satoe perhoeboengan jang kekel, agar marika bisa laokeken penili kin keras, apath marikapoena ja soeda berlajiar dengan betoel

Tida oesah dikata tentang "mon dijeng" atawa tida, pendek apa jang diseboetken dengen perkatahan Mondig, mondig jang toelen, mejeret dengen langsoeng soetoe moerid dari roegan lager school.

Sekarang assoedanja itoe perka ra terdja dan penglepasan dilakuen lebih diaoeh, spatah nanti itoe moerid moerid djoega belon berasa bahoe kabengalan bisa membawak kuroegian. f

S

## OEROESAN BOEDEL JANG ROEWET.

Sekean lama Tan King Gwan beroomah di Karrenweg, ada dijadi gunaachtige dari njonja Thee Par ij Nio di Pekalongan boeat trima oeng boedel lakinja jang soedah koering leib 8 taon meninggal doenia, dari toean mr. Meurzinga advocat di sin, dengen tiada berboentoet apa2 sampe pada boelan Januari 1932, ketuwa njonja Thee Parrij Nio moest triana sedjoeng blaf 1014 — lebih sedikit, tetapi banja sadoemblah f 612 37 dari Tan King Gwan.

Hal ini soeda dimadioken oleh residentiegericht, tetapi lantaran ada sebab sebab jang bisa bikin ketjoroga'at bahoe kekoerangan itoe leib betoel dikata digelapken dari pada dipindjem oleh Tan King Gwan, maka laoee diserahkan pada landraad boeat di oeres setja perkara criminell.

Inai hari itoe perkara soeda di priksa oleh landraad, sebagi ter dakkwa dihadapken Tan King Gwan jang dibeli oleh mr. Vredendal advocat & procureur disini, tetapi lantaran ada sebab-2 jang rasa perlos dimadioken oleh si advocaat, maka pepriksaan soeda di oendoer sampe besoek 4 December.

Kaloe perlos verslag pepriksaan pada landraad menjoesoel besoek pa gi.

## SEBAB TARIEF BEA AKEN DINAEKEN.

Import barang tam baha besa r di Semarang.  
Berhoeboeng dengen aken didja lankennya bea pemasukan baros jang dinaeaken boeat banjak barang moslai pada tanggal 1 Januari 1934, beberapa importeurs di Semarang dengan terboeroe boeroe sekali kasi masoek barang sebanjak banjknja pada sabelon nia itoe tanggal.

Dalem itoe activiteit loear bisa jang terjadi di Semarang, Japan sendiri jalankan rol jang penting.

Bertambahna import itoe di oendjoek djoega dalem pendap tanja diens doyan di boelan November jl., kaloe dibandingken dengan boelan boelan jang laoee.

Kita denger kabar bahoe pen dient dient deuane dalam boelan November ijl. kira kira sama banjknja dengan pendapatan da lem boelan November taon 1932, hal mana tida terjadi dengan laen laen boelan dari ini taon ka looe dibandinken dengan boelan boelan dari taon 1932. Tapi ini kaloe orang tida toeroet itoeeng itoe pernaeakan dari antere pendap tan dengan diadakenna padiek temba ko.



Kemaren  
masi sakit!  
Ini hari  
soedah baik!  
Dengan  
pakai Tablet  
jang kejil  
dengan hasil  
jang besar!

**Aspirin**

Boengkoesan speciaal boeat di tanah Hindia, Tjoema boengkoesan origineel dengan pita biroo ditanggoeng dan didjaga dari se gala tiroean.

nja bangsa di negri leloehoer!  
Lebih diaoeh kita silahkan pembatta preksa advertentie jang dimoat di laen bagian dari ini halaman.

C.W. I. S.  
Comite Werkloozen Indonesia Semarang minta kita meataken ia poenja pernijatahan trima kasi pada teuan toean dan firma firma jang telah meajokong pada iapoe nja ossaha worstelwedstrij, jaitoe dari:

Pasar malem Semarang, pengasi han pindjim boxring, terrein serba lengkap dengan prodeo.

N. V. Faroka Gig: fabrik 1 wis sel beker dan 4000 stuks Cigaretten.

British American Tobacco Coij Ltd (B. A. T.) 3000 stuks cigateten Glacies.

H. D. Mac. Cillavrij 1000 Ciga renten.

Apotheek R. Klaesenz 2 peti Li monadek dan Aerblaanda.

Meubel Magazijn Ban Poo kasi pindjim Permadani (babot) boeat worstellen.

Toean A Gaos menoembang f 5 contant.

Toean Tjan Boen Hau Hoofd agent roko kretek tjaip "Badoet" menoembang 3000 lembar program ma.

S. S. k. Djawa Tengah, Djit Po, Pewarta Arab, Oetoesan Indonesia, Adil, Bahsia dan Sikap jang teluh moest advertentie advertentie pro deo boeat itoe wedstrijd.

### JAVA SHIH PAO.

Ini hari kita trima nummer ka 3 dari soerat kabar Java Shih Pao atawa The Java Times jang terbit di Soerabaya dalam bahasa Tionghoa, Kita bisa menjataken, kendatiopen basearan terbit ierna ja soerat kabar ada serba tjeekoe pinjina,

Menilik bahoe djoemblahnja Hoekiuw jang tinggal di Indone sia tambang semangkin djadi lebih banjak, memang ada sangat pe lo sekali dengen lebih banjak soerat kabar traperdeeli diterbitken dalam bahasa Tionghoa dan atawa Tionghou Melayo. Lebih menj loh mata aditan itoe kakaerangan soerat kabar kloec kita menelih pada bangsa Europa dan djoega bangsa Japan jang sama tinggal di ini negri, jang soedah bisa mem poenja soerat kabar begitu roepa, kendatiopen djoemblahnja ada diaoeh lebih sedikit dari bang sa Tionghoa. Bialah kita boleh poediken soepaja Java Shih Pao bisa hidoe soeboer dan bergoeno bagi shiahwee Tionghoa di Indo nesia.

DJOEMBLAHNJA KENDARA HAN AUTO DI MASIC2 RESSORT.

(Samboengan hari Selasa)

DA Borneo Z. & O. Af. ada 3269 kreta, tambahan 2 kreta, sama sekali 11 kreta, ditarik moe doer 53 kreta.

BR Borneo W. Af. ada 691 kreta.

DD Celebes (Makasser) ada 1802 kreta, tambahan 10 kreta, sama sekali 38 kreta, ditarik moe doer 34 kreta.

DB Celebes (Menado) ada 1255

kreta, tambahan 4 kreta, sama sekali 24 ditarik kombali 13 kreta. DK Bali en Lombok ada 1636 kreta, ditarik moendoer 2 kreta. DH Timor en Onderh. ada 454 kreta.

DG Ternate ada 47 kreta. BN Banka en Onderh. ada 1780 kreta, sama sekali 56 kreta, ditarik moendoer 65 kreta.

BP Billiton ada 513 kreta. DE Amboina ada 131 kreta.

Java ada 68298 kreta, tambahan 294 kreta, sama sekali 1859 kreta, ditarik moendoer 1871 kreta.

Sumatra ada 25699 kreta, tam bahan 64 kreta, sama sekali 290 kreta, ditarik moendoer 234 kreta.

Borneo ada 3960 kreta, tambahan 2 kreta, sama sekali 11 kreta, ditarik moendoer 53 kreta.

Celebes ada 3057 kreta, tam bahan 14 kreta, sama sekali 62 ditarik moendoer 47 kreta.

Overige eilandien ada 4561 kreta, sama sekali 56 kreta, ditarik moendoer 67 kreta.

Buitengewestenada 37277 kreta, tambahan 80 kreta, sama sekali 419 kreta, ditarik moendoer 401 kreta.

Ned.-Indië ada 10557 kreta, tambahan 374 kreta, sama sekali 2278 kreta, ditarik moendoer 2272 kreta.

INDONESIA POENJA OETANG Pertanjakan dari teean H. H. Kan.

Toean H. H. Kan telah majoe ken pertanjakan dengan soerat pada pamerentah, dalam mana de ngan majoeken 8 alesan, antara laen laen bahoe octangnya Indo nesia pada achirnya taen 1934 akter berjoeblah kira kira 1.600 mil lion dan bahoe sasoedanji con solidate dari itoe lantero octang boeat rente dan aflossing moest dibayar 115 milione roepia saben basalan, sedeng kendatiopen belas ting soeda tinggi dan tida bisa di naekken lagi pendapatan negri de man taon taon jang akan dateng paling banjak bakal berjoeblah 250 milione roepia, berhoeboeng dengan mana boeat itoe tekot te kert besar. Saben taon moest di laokeken pindjeman oewang, king Nederlan ada kans akan tida bisa adakan kamadjoean dan ka machmoeran bosat anak negri, is barep pamerentah soska minta pamerentah di Nederland berdaja sabisianaken koerangken rente dan octang dari Indonesia.

Loterij BAROE.

Loterij besar jang paling bla kang akan ditarik pada hari Djoe mahat eddo. 8 December, tetapi sekang kita bisa wariaten tantang loterij baroe besarna 1.500.000.— Inai kali ada boeat Het Bestuur der Vereeniging tot Bevordering van Christelijk Loven en Onderling Hulpbeetoen [Stichting Pa van de Steur] te Magelang c.s.

Pendjoelen loterij baroe akan dimoslai pada tanggal 12 j. a. d. dan penarikan 12 Januari 1934.

MADJALAH BAROE.

Di media Redactie ada tiba satos madjalah baroe, "Pembri" jang terbit di Djember dibawah pimpinan toean Kwee Thiam Tjip, terbit saben tanggal 10, 20 dan 30, isiaja keadaan oemoeem, moslah moedahan sosdara moeda ni dapep soeboer.

ORDONNANTIE PENILIKAN PARTICULAR ONDERWIJS.

(Samboengan kemaren.)

3. Tentang onderwijs ligama dalam artikel 3 (baroe) ada ditetep ken, ini terjadi di loear ordonnante penilikan. Sekarang dalam re dactie baroe ada terdapat atoeraan — jang doeoe meloelo ditetepken dengan circulaire — beekan sadja onderwijs ligama sendiri, tapi djoega voorbereidend onderwijs jang termasuk pada ini dikotjaeilken. Tapi boekanna kitapoenja maksoed akan katjaeilken dari ordonnante penilikan semoea onderwijs jang perkenalkan dirinya sebagai persidaan boeat onderwijs ligama, jang dibaskan dari artikel 8 meloelo ada voorbereidend onderwijs ligama, dengan awataa zonder katjoe aliak laen laen vak, teroos terjadi to di bawah atoeraan atoeraan loear biasa, seperti goeroe-ordonnantie.

4. Artikel 7 dari ordonnante penilikan bisa dipandang sebagai sa

lah satoe "bagian jang paling penting. Inf. artikel kasi hak pada Hoofd van Gewestelijk Bestuur akan larang orang kasiken peladjaran, maoepoen goena keamanan oemoeem ini atoeraan boekanna baroe [Staatsblad 1923 No. 136];

tapi hak akan ambil tindakan ter hadap satoe goeroe boeat kapentingannya onderwijs boeat perka ma kai dikasiken oleh ordonnaantie penilikan pada Hoofden van Gewestelijk Bestuur. Adalah kalinginanwa wali negri jang inf hak didjalanken dengan batih-hati. Boekanna pamerentah poena maksoed akan larang semoea goeroe jang koerang pande kasiken peladjaran: oemoeem larangan "goena kapentingan onderwijs" meleelos moest dikasiken tadi kakekoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet penetapan jang aken ci koeken oleh directeur finanien.

5. Djika menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe kapentingan jang aken moerid-moerid tida boeat accyns dikenakan larangan maoerid-moerid tida boeat jang teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

6. Djika menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe kapentingan jang aken moerid-moerid tida boeat jang teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

7. Djika menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe kapentingan jang aken moerid-moerid tida boeat jang teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

8. Djika menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe kapentingan jang aken moerid-moerid tida boeat jang teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

9. Semoea soeraf tentang didja lankennya ordonnaantie penilikan terkena bea zegel. Ini dzadinga berlakoe boeat pembelian-pembelian tadi kakekoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

10. Wali Negri Ingan sekali di bilangan zelfroesten ditoeplakan atoeraan-atoeraan jang bersamaan dengan ordonnaantie penilikan terkena bea zegel. Ini dzadinga berlakoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

11. Wali Negri Ingan sekali di bilangan zelfroesten ditoeplakan atoeraan-atoeraan jang bersamaan dengan ordonnaantie penilikan terkena bea zegel. Ini dzadinga berlakoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

12. Wali Negri Ingan sekali di bilangan zelfroesten ditoeplakan atoeraan-atoeraan jang bersamaan dengan ordonnaantie penilikan terkena bea zegel. Ini dzadinga berlakoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

13. Wali Negri Ingan sekali di bilangan zelfroesten ditoeplakan atoeraan-atoeraan jang bersamaan dengan ordonnaantie penilikan terkena bea zegel. Ini dzadinga berlakoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

14. Wali Negri Ingan sekali di bilangan zelfroesten ditoeplakan atoeraan-atoeraan jang bersamaan dengan ordonnaantie penilikan terkena bea zegel. Ini dzadinga berlakoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

15. Wali Negri Ingan sekali di bilangan zelfroesten ditoeplakan atoeraan-atoeraan jang bersamaan dengan ordonnaantie penilikan terkena bea zegel. Ini dzadinga berlakoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

16. Wali Negri Ingan sekali di bilangan zelfroesten ditoeplakan atoeraan-atoeraan jang bersamaan dengan ordonnaantie penilikan terkena bea zegel. Ini dzadinga berlakoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

17. Wali Negri Ingan sekali di bilangan zelfroesten ditoeplakan atoeraan-atoeraan jang bersamaan dengan ordonnaantie penilikan terkena bea zegel. Ini dzadinga berlakoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan inf. menoeroet artikel 14 satoe sekolah ditoeptoe dipindahken kalaen sekolah.

18. Wali Negri Ingan sekali di bilangan zelfroesten ditoeplakan atoeraan-atoeraan jang bersamaan dengan ordonnaantie penilikan terkena bea zegel. Ini dzadinga berlakoe boeat teroet berjoeblah paling banjak tiga poeoe riboe roepia, dan

## Tjatjat jang haroes lekas dising-kirken.

Itoe Nationale Olympiade jang telah diboeke di Nanking, jang begitoe menggemparkan doenia Tionghoa, telah berachir dengan meninggalen roepa pengrasaan jang menjenengken dan djoega ada jang menjediken.

Jang menjenengken adalah Olympiade itoe telah oendjoek ke madjoeannia bangsa kita poenja record dalam berbagi-bagi matem sport, dan jang menjediken adalah, kabartja, segala perlengkapan, teroetama dalam oeroesan perhoeboongan dijaln, masih ada serba koerang. Tapi ini masih tida sabrappa; jang paling memiloekeun kati adalah waktoe wakil Shanghai boeat bagian voetbal bertanding dengan wakil Liaoning [satasoe bagian dari Manchurie], disioe telan terbit sedikit perselisihan, dan wakil Shanghai itoe telah maki wakil Liaoning dengan perkataan "bong kok no" atau "laskar jang tida poenja negri".

Perlindungan voetbal jang berachir dengan satoe perselisihan ada satoe hal jang sanget diselken dalam kalangan sport, tapi kerna hal jang sademikian itoe atjap kali terjadi dimana-mana tempat dan diantara bangsa2 jang mana djoega, maka itoe tida oesah boeat heran.

Tjoema jang itoe wakil Shanghai memaki dengan itoe perkataan "bong kok no" pada itoe wakil dari Liaoning soenggoe tida bisa bikin orang Tionghoa tida merasa sedi. Ini boekan tjoema ada satoe noda bagi itoe wakil Shanghai poenja diri sendiri, djoega boekan tjoema ada satoe noda bagi Tiongkok poenja kalangan sport, tetapi itoe ada mendakai djoega kebangsaan Tionghoa saemoemna. Terhadep itoe perselisihan, tida perdoeli kasala han ada dari sihak mana djoega, kita tida bisa njatain moefakat, malah perlo moesti ditjela, kerna denger kaloearin itoe makian, njatalah marika itoe soeda tida menganggep jang wakil Liaoning itoe sebagai marika poenja bangsa, marika poenja tongpao!

Wakil Liaoning itoe poenja roemah tangga, tempat dan tanah aer jengen sangat tida beroentoeng telah kena dirampas oleh laen bangsa, dan boeat ini marika poenja hati dan pikiran tida tao piloena sampe di tingkatkan mana, ternjata dari waktoe marika oendjoekin diri dalem itoe lapangan pertandingan, tatkala semoea penonton kasi welkom dengan teponkan tangan dan soerakan jang sangat goembira dan riolah, antara marika ada jang koetjerkken aer mata deres sekali; tapi denger menahan itoe semoea, toch marika telah toeroet koendjoengin djoega itoe Olympiade, jang mana ada menjatain jang marika masih mengakoe bahoe dirinja ada bangsa Tionghoa, rahajat Tiongkok.

Kendati poen begitoe, dengan tida dinjana itoe wakil Shanghai

Kaloe aktiviteit itoe berdjalan teroes selama boelan December, orang akan dapatken pengoeran dari pendapatan douane di Semarang dari kira kira 8 1/2 ton kaloe dibandingken dengan taon jang laloe. Satoe djoemblaah pendapatan dari kira kira 8 million roepies, masi boleh dibilang baek djoega.

**TABRAKAN.**  
Tadi siang salira dijam 10.45 di jalanan Bodjong soeda terjadi tabrakan antara satoe spenoengang sepeda dengan satoe Lindo.

Itoe sepeda dateng dari djoeroe san aloon aloon hendak ke Bodjong sedeng si Lindo dateng dari djoes roesian Karangtengah.

Penoebrookan antara itoe kadoea kendarahan soeda membikin si sepeda dapat karoesakan [banjak].

### KABENTOER TREIN.

Tadi pagi sekira dijam 8, saorang prempoean Boemipoeta lantaran koerang hati hati kostika berdjalan di Peterongan soedah kabentoer locomotief kepeljana begitoe keras, hingga sakoetika itoe si korban telan meninggal doenia.

**BUS TJOPOT RODANJA.**  
Tadi pagi sekira dijam 7 satoe bus merk Redio jang dari djoeroesan lor menoedoe ka kidoe, koelika sampe di Karangtoeri telah poestoe asnya, bingga satoe redaja terlepas dan itoe bus dijatuhlang djalannya. Oentoeng ilda ada katjilakaan dijawa, toelis Rep.

### ITO PEMOGOKAN DI SEKOLAHAN.

Bebrapa hari berselang dalam ini halaman ada diwataken tentang terdjadinya itoe pemogokan jang dilakukken oleh anak dari sekolah H.C.S. di Pati, Berhoeboeng dengan itoe oeroesan, sekering me noeroet katrangan jang didapatken inspecteur dari Westers Lager On derwijs dari Semarang, bikin per koendjoengan ka Pati, boeat lakoe ken penjelidikan sendiri pada itoe moerid-moerid jang bengal.

Selaennia itoe oeroesa dari moerid-moerid jang soeda dioesir dari sekolahannya djoega oeroesannya bebrapa moerid-moerid ditashken boeat samentara waktoe akem di preksa. Toeroet katrangan jang di dapteten itoe moerid-moerid djoeg aken dioesir dari sekolahannya.

### PEPRANGAN IJS.

Perang besar terbit di Semarang, tapi sekareng selagi didajeken boeat dibikin perdamian. Toeroet katrangan jang kita dapatken berhoeboeng dengan itoe peprangan ijs akem terdapat beberapa perobahan. Sebagianan orang taoe gemeente ada exploiteer setoe fabriek ijs, sedeng di sebelahan iusasi ada antrabes jang berkerdj, slaja sista'e berconcurrentie satoe dengan laen, dan sebagi hasil masing2 alamken karoegan.

Petojo poenja hoofdkantoor berhoeboeng dengan itoe oeroesan telah ambil tindakan dan begitoe oeroesan teraebot tergantong pa da Economische Commissie, slaja itoe bikin persoondingan dengan Burgemeester Semarang jang sabtu'ina mendjadi directeur dari itoe ijssfabriek- berdsja boeat dapatken karoekoean dengan semoeanya fabriek ijs agar harga ijs tida begitoe moersih dan harga tida, dietoer de ngan mendingen. Barangkali orang akan berdaja boeat bikin pembilahan dengan laen laen fabriek. Manilik babo' kebanjakan dari itoe fabriek tida sekarang alamken banjik kasoekeran, maka kaloe itor rentjana dirasa mengoentoengken p sil sekali marika tida ada deng je permintahan.

### LELANG.

Djoemahat, 8 December '33.  
Boedelja J. C. Radur di Karangsari 72 oleh Soesmanskantoor,

Septoe, 9 December '33.  
Lelang kajoe Gouvernement  
Stadstuin oleh Hoofd t da  
Djatibedrijf Semarang. dari  
Lelang perceel dalam  
lelang oleh Mr. O. Visser, kantoor

### KAWAT

**POELO CHIN-MEN TAO DISERAHKEN PADA AMERIKA.**

Hongkong, 6 Dec.  
Spec. dienst Sin Po.

Ada tersiar kabar angin bahoea autoriteiten di Fukien serahken poe Chin-Men-tao pada Amerika Seriket Japan ada sanget perhatikan int oeroesan ia hendak madjoesken protest. Djoemblaahnha kapal perang jang dikirim ka laoetan Fukien roepa bakal ditambah.

**PENDOEDOEK ASING DI FUKIEN.**

Satelah Waiehiaopu kasi taoe pada pendoedoek asing aken menjingkir dari Fukien, pendoedoek bangsa asing di ini provinsie telah berkoempoel di Foochow dan Amoy bersedia aken menjingkir kapan perloe.

**FUKIEN DJOEAL NEGRI.**

Dari sihak Japan diwartakan bahwa pemerentah rahajat di Fukien sedikit hari lagi bakal kaloearken maloemat boeat sangkal toedoehan teroetah dari loear jang itoe pamerentah ada pro Japan, Koetika tanggal 4 malem pamerentah telah oendang wakil wakil soerat kabar Tionghoa dan asing, dikasi keterangan bahoea pamerentah rahajat ada satoe organisatie revolutionair jang terijpta menoe roetin keadaan di sekertaria, pokok dasar dari iapoena politiek loear jalah tida maoe adaken compromis.

**TIGA POELO PESAWAT JAPAN DIKOEMPOEL DI HARBIN.**

Tigapoleo pesawat oedara Japan dikoempoel di Harbin, perhoeboengan Japan — Bus roepa masi tinggal genting.

**PAPERANGAN DI SINKIANG.**

Tentaranja Sheng Shi Tsai datuk kekalshan hebat, tentaranja Ma Chung Ying madjoe ka Tiuwa,

**CHANG SHUEH LIANG BAKAL POELANG.**

— Chang Shueh Liang kawat ka Peiping kasi taoe bahoea pada tanggal 15 ini boelania aken brang kai poelang di boelan Januari bi sa sampe di Shanghai.

**OEWANG KALEBIHAN DARI PAKEAN DI FUKIEN.**

— Oewang kalebihan dari pendapatan pabean di Fukien jang sang buelan berdjoeblah 400.000 dollar diserabken pada pamerentah rahajat, kantoor douane tetep bekerjaa seperti biasa.

**MAOE SOBROE SUN TIEN YING SERANG FUKIEN.**

Shanghai, 6 Dec.  
Spec. dienst Sin Po.  
Raad militair di Peiping hendak krim tentaranja Sun Tien Yingka selatan boeat serang Fukien, hal ini sekarang sedang dibitjaraken sama Sun Tien Ying.

### STUDENT-STUDENT PRAMPOEAN TOEROET PERANG.

— Di college boeat student prampeoean dari Peiping University kemaren telah dilakukken pertempoeraan seroet antara partij partij jang pro dan jang anti Chiang Kai Shek. Satoe student nama Li Chuan Hwa kapalanja boetjor, badannia dapat banjak loeka.

### SUN TIEN YING TIDA DJADI KA TSINGHAL.

Oleh kerja dapat banjak rin tangan dari berbagai bagi sihak, Sun Tien Ying telah batalkan ia poenja niat pergi ka Tsinghai.

### GERAKAN DARI PASOEKAN KA 19.

Hongkong, 6 Dec. (Spec. dienst Sin Po.) Pasoekan ka 19 telah majoe ka Chien-ao dan Chien ping, iapoena hoofdkwartier telah dipindaken dari Changchow ka Foochow, Pamerentah rahajat telah angkat Ung Chao Yuan djadi commandant dari pasoekan ka 7. Sapoeloe riboe tentara dari pasoekan ka 19 dikoempoel di Wu ping, tentaranja Yeh Chao dan Chang Teh dari pasoekan Canton brangkat ka Tungkiang dengan boerep2.

Spandjang warta dari Shanghai, katanja pada tanggal 4 malem 1 sai Ting Kai soeda kaloearken prentah boeat bikin penjeraan oemoem, Chiu Chao Shen diangkat djadi veld-commandant, Toedjoean dari pasoekan ka 19 poenja sajap kiri adalah reboet Hsien-hsia-ling dan sajap kanan reboet Wenchow. Tentara pame rentah di Chekiang telah atoer pembela'an di spandjang pasisir teroes ka Hsien-hsia-kwan mari ka toenggoe pasoekan ka 19 da teng menjerang.

### SELATAN - BARAT MINTA NANKING DJANGAN SE RANG FUKIEN.

Raad politiek selatan-barat kemaren bikin vergadering boeat bitjaraken oeroesan Fukien. Telah diambil poetesian aken lebih doeloe minta pamerentah Nanking tarik poelang iapoena prentah kirim tentara boeat serang Fukien, kamoedian boedjoeck pemimpin2 di Fukien boet at hapeosken pamerentah rahajat dan bekerjaa sama sama dengan selatan barat boeat anti Chiang Kai Shek.

### PAMERENTAH RAHJAT POENJA POLITIEK LOEAR.

Hongkong, 6 Dec.  
Spec. dienst Sin Po.

Pamerentah rahajat di Fukien sedikit hari lagi bakal kaloearken maloemat boeat sangkal toedoehan teroetah dari loear jang itoe pamerentah ada pro Japan, Koetika tanggal 4 malem pamerentah telah oendang wakil wakil soerat kabar Tionghoa dan asing, dikasi keterangan bahoea pamerentah rahajat ada satoe organisatie revolutionair jang terijpta menoe roetin keadaan di sekertaria, pokok dasar dari iapoena politiek loear jalah tida maoe adaken compromis.

### SANGKALAN DARI HU HAN MIN.

Hu Han Min terangken pada Li Ho Chow bahoea ia tida ada maksoed boeat diriken pame rentah katiaga, sekarang Kuomintang diastrore berada di dalem bahaja, kawan kawan dalam partij haroes bersariket boet menoeoloeng.

### Batoek?

### Koeroes?

Pakailah SCOTT'S EMULSION, jaitoe obat jang bisa membaiaken penjakit dari pepoear dan djalanan napas.

Djoega SCOTT'S EMULSION kasiike napsoe makan jang baik.

Importeurs:

## Young Nay Moy

in

## Spring Willow

SATOE FILM TIONGKOK 100% BITJARA JANG PALING SAMPOERNA PERNAH DIBIKIN!

MUZIEK JANG MERDOE

ACTIE JANG MENARIK

VIOLIST DJEMPOLAN

ACTRICE ACTRICE TJANTIK

SEMOANJA BISA DISAKSIKEN DALEM INI FILM BAROE INI KALI DIPERTOENDJOEKEN JANG DI SEMARANG !!

### DITAMBAH EXTRA

## FILM INDUSTRIE TIONGKOK :- SOEMBANGAN DARI OEI TIONG HAM CONCERN

Satoe film jang special meloekisen kemadjoean kemiadjoean paling blakang dari industrie katoen di Tiongkok dan pemandangan indah di Peiping. Diwagoe ini film di poeter di Soerabaja, antero roewaeng penoeh dengan penonton jarg berdjedje!, wajah Boekti, jang ini film banjak bergoena bagi kepentingan soedagar soedagar di Lamjung!

ANGAN BOEWANG INI KOETIKA BAIK!

DATENG SAKSIKEN SATOE FILM JANG DJARANG DIDAPET!

Dagang hari mainnya tanggal 8-9 dan 10 December di Djagalan Bioscope!

Pertoendjoekan 2 kali saben malem, beroentoeng dijam 7 dan 9.45 malem.

Dirameken dengan Blaashand Hua Chiao Tsing Nien Hui!

Anak-anak boleh nonton!

Pendapatan goena Hua Chiao Tsing Nien Hui Semarang dan iapoena school-fonds.

1349

## a INI Tida Menjenangkan Toeau?



Jlap tlap piring terisih penoeh 3-MINUTEN HAVERVLOKKEN jang haroem dan seperti room membi makanan koeat sekali bagi Toeau poenja anak — vitaminen, proteine dan koolhydraten!

Dalem „3-MINUTEN“ HAVERVLOKKEN itoe ledzat loear biasa dan dzat makanan berharga dari gandoem jang mateng betoel tida menjadi ilang lantaran itoe „3-MINUTEN“ MET-

HODE jang termashoer: „Dimasak doeblas djam dalem fabriek zonder api“. Mateng bener atas Toeau poenja dapoer dalem tiha menit!

Importeurs:  
HVG. OOST - INDIE N.V.  
Batavia, Cheribon, Semarang, Soerabaja, Makassar, Menado dan Padang.

Tjoema jang TOELEN rasanja seperti „3-MINUTEN“

## Saptoe „Pamikat.“

Obat kebaiken bloeda, orang toeau dan i

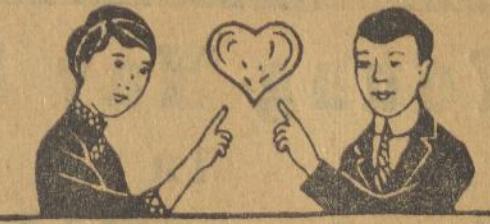
IMPORTEUR: JACOBSEN VAN DER BERG & CO.

Scott's Emulsion

Obat kebaiken bloeda.

Importeur: JACOBSEN VAN DER BERG & CO.

PERPUSTAKAAN NASIONAL REPUBLIK INDONESIA



**KIOE PIAN TJONG JANG WAN  
TIAUW KENG TJONG TJOE WAN**

Menoeroet alirannya djaman, hal atoeran pernikahan; sekarang pil-pampeoean sama pilh sendiri bakal djodong.

Ini atoeran telah diakoe kabenerannja.

Tapi orang belone taoe pernikahan ada satoe soeal jang besar bagi orang bideop.

Pilih djodo sendiri dengen bernikah, itoe ada satoe perkara gampang, tapi pilh satoe djodo jang berhati back, itoelah ada teramat soesah:

Kita bernikah, kaloe pilh djodo dengan sembarang, njatahah soeal pertjerehan dijadi tambab banjak, sebab-sebab ini ada 2 faisal.

1. Pamoeda-pamoeda pikiranja tjoepet, menoeroet napsoe dalam satoe waktue lantas berkawin;

2. Temaha cewang tida preksa lagi bakal djodonja itoe apaah tida mengandoeng penjakit dan apaah bener badanna waras?

Ini bagi pengluran ada perloe, sebab kaloe kita bernikah dengan pasangan jang badanna lembek, dalem pernikahan ini tentoe tida membawa centoeng, boekan sadja begitoe, tapi banjak pertjerehan jang tida bisa ditjeugah.

Kaloe hendak perbaiki keada'an pernikahan, temaha kita badan pamoeda-pamoeda dijadi waras dan tegoeah.

Bagi djedjaka - djedjaka boleah makan PIL KIOE PIAN TJONG YANG WAN, goena tambah darah dan bikin tegoh badan, begitoe dalam pernikahan boekan sadja nanti ditjinta oleh istrinja, djoega dengan gampang bisa lantas dapeitken toeroenan.

Bagi gadis-gadis jang tinggal tersimpun dalem roemah, badan koerang bergerak, tida koerang jang mengandoeng sakit, maka itoe boleah makan PIL TIAUW KENG TJONG TJOE JAN goena bikin baek djalanana darah dan tiengken penjakit.

Begitoe dalam pernikahan soeda tentoe menambah aberoentoengan ang saling tjinta tinggal kekel selama-lamanya.

Harga 1 botol f 2.-.

**Kioe Pian Tjong Yang Tjoe.**

Sekarang kita bikin seroepa anggoer Kioe Pian Tjong Yang Tjoe, jaitoe terbikin menoeroet obat - obatan dari Pil Kioe Pian Tjong Yang Wan.

Maka kagoena'nnja atawa kamandoerannja ini anggoer ada se-

opea dengan Kioe Pian Tjorj Yang Wan.

Toean' jang soeka minoem anggoer harel soeka bilan pertjoba'an.

Atoeran minoem:

Tiap hari 3 kali seblonna mekan nasi, tiap kali 1 glas ketjil

Harga 1 botol f 2.50.

**Kioe Tjian Tan.**

Kioe Tjian Tan ada namanja seroepa pouwder, moeloet boeat pake oleh orang lelaki sadja, jaitoe sematjem pouwder boeat tam-bahken kesenengan,

Harga 1 botol f 1.-

**Pek Taij Wan**

Ini pil paling mandjoer boeat prampeoean Pektaij jang tida ampe lama tida maoe baek atawa sebentar koemat. Prampeoean Pektaij kaloe belon baek betoel, tentoe, selamanja tida bisa berhamil. Pil pil pa-ling moestadjab.

Harga 1 botol f 2.-.

**NUAN SIEN PO JAUW KO**

(KOYOK GOENA OBAT PINGGANG)

Kita poenja roemah obat, membikin seroepa obat KOYOK GOENA SIEN PO JAUW KO; jang menoeroet recepinya seorang beurhoe.

Koyok ini dibikin dari SOM DJONG, dan ditjampoer dengan lain - lain obat jang aloes.

Kagoena'nnja ini Koyok, boeat orang laki jang gegindjaljina lemah, koerang manik banjak plesiran, mengimpi dengan bloeng perjoeoa, deket prampeoean lantas toempa-toempa, pinggang pegel, peroet moeles, teoel (Kondor), segala sakit loempoeh, basan mati separo, kakilangan linos, antero badan brasa pegel atawa sakit seperti tertoesok - toesok, berdjalan brasa soesah, boeat penjakit penjakit di atas, kaloe lantas tempel dengen ini Koyok, tanggoeng lekas dijadi semboeh.

Lagi bagi orang prampeoean, jang tempat branakna tertoeop, soeda lama mengandoeng penjakit tjiri, dateng beolan tida tentoe temponia, peroet brasa sakit, kapoetian, koerang darah, atawa banjak kalosarken darah, tida bisa berhamil, kaloe ditempel dengen ini Koyok, sekedar bisa boektkien hasilinja.

Ini Koyok ada seroepa obat jang paling mandjoer, djoega barang lain kagoena'nnja jang tida bisa diseboetken di sini satoe perjoeoe.

Orang laki jang gegindjaljina lemah a. Ditempel 1 ari lantas berboekti setengah boelan lantas dijadi semboeh betoel.

Pinggang pegel peroet moeles. Ditempel 1 ari lantas berboekti, 3 ari lantas dijadi semboeh batoo.

Orang prampeoean dateng boelan berasa sakit atawa peroet moeles. Ditempel 1 ari lantas berboekti, 3 ari lantas dijadi batoo.

Badan brasa pegel atawa sakit seperti tertoesok - toesok. Ditempel 1 ari lantas berboekti, 1 ari lantas dijadi batoo.

HARGA 1 TIAP f 1.-

Dan dalem sala poenja roemah obat ada sedia roepa-roepa Som-djong jokoel dan lain - lainnya obat jang amat mandjoer. Boeat toean-toean jang dateng bell obat pada saja harga pantes dan ditarik sajai poenja roemah obat selamanja ada sedia Dokter Tjien aken boeat preksa jang dateng teroesa bajar ongkost.

BOLEH DAPET PADA:

Djoega bisa dapat beli dimana - mana roemah obat,

**Tiong Kok Yok Pong**

Gang Pinggir 6, — Semarang.

1224

**Saben hari Saptoe**

ADVERTENTIE

**PAMIKA T**

Saja baroe trima kain pijama matjem matjem harga per stel f 3.50.

Memoedjiken dengen hormat,

**Kleermaker JAN SIN**

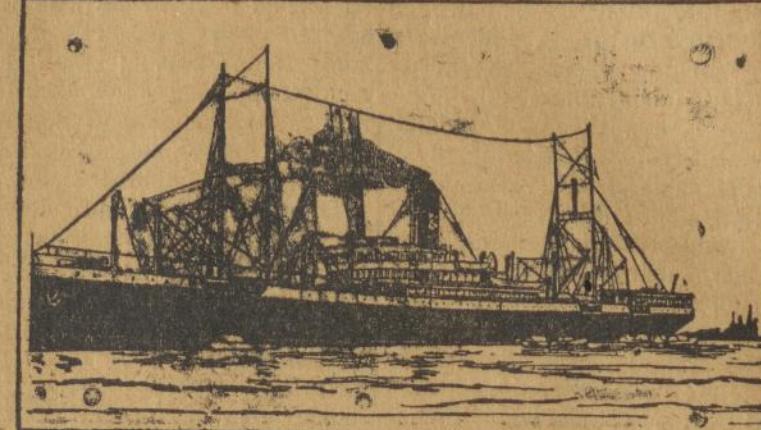
Gang-Pinggir No. 96 — Semarang  
Moeka Tiong Hoa Chenima.

**Java-China-Japan Lijn**

Hoofdagentschap  
KALI BESAR OOST  
Batavia.

J.C.J.L.

Telgr. Adres: CHINALIJN.



Perhoeboengan diajalan kapal api dari JAVA, MAKASSAR, BALIK PAPAN pergi ka MANILLA, HONGKONG, AMOY, SHANG-RIAI, MALNY dan Japan.

Pengiriman troes, moeatan ditrima boewat semoea pelaboeuan dan trima passagiers klas 1, 2, 3 dan 4 (dek) sedia makanan Tionghoa.

Kombali dari China, Korea, Japan, Formosa dan Manilla ka Makassar dan Java.

Katrangan-katrangan aken dikasi dengen seneng hati oleh Agent-agent

**Java-China-Japan - Lijn**

BATAVIA—TANDJOENG PRIOK—SEMARANG—SOERABAJA—MAKASSER  
( Hoofdwachtstraat. Telefoon 145  
( Katrangan dan passage 1745  
SEMARANG: ( Moeatan masoek H. W. 9 " 1076  
( Telegramades "CHINALIJN"

ms. Tjinigara brangkat dari Semarang 17 Dec. djam 8.30 pagi,  
dari Batavia 21 Dec. troes ka Hongkong.

ss. Tjibadak brangkat dari Semarang 31 Dec. djam 8.30 pagi,  
dari Batavia 4 Jan. troes ka Hongkong.

Moelai ini hari harga kaartjes klas 4 (Dek) jang dari Semarang toeroen f 2,50

**KABAJA RENDA GRIPURE,**

**PAKEAN KEMANTEN,**

**PAKEAN MALEM,**

jang:

MODEL PALING BAROE, POTONGAN netjis dan manis  
di pakenja, Diborduur dengen roepa roepa  
kembang jang moenggil keliatanja.

Kita poenja borduursel ditanggoeng eerste klas werk, dan soedah dapat poedjian dari beberapa njonja nona nona nona.

DAMES MODE EN MODERNE BORDUUR ATELIER

Mevr. SOH TJIEN BIE

Bebiauwitjanweg No. 34.—Semarang.

1116

**JO PIA**

goela aren

ENAK

GOERI

KEMERMES



**Matjem² SOPIA**

melingken bisa dapat sama

**T JIANG GOAN**

Gang-tjilik 16 — Semarang.

tjap Baji dan Kipas.

BOLOE - BOLOE dan SOPIA jang model bisa dibikin matjem - matjem isi tanggoeng enak dan radjin pesenan 2 ari di moeka.

**1934.**

Minta selaloe kalender ke-loearan dari Drukkerij HAP SING KONGSIE jang soedah

Trimma pesenan Koewe Mo ho dan Hwat Koe we

atawa (Bakpauw) boeat keperloean apa apa pesenan 2 ari di moeka

**HYPOTHEEK**

Atas perceel dalem kota dengen renten pantes.

Siapa jang ada kaperloean dalem itoe oeroesan bisa sampeken iapoena kainginan dengen diberkoeken segala katranganja pada advertentie No. 2118 P/a Adm. DJIT PO.

**Lebih, tji tak Kalender tida  
taoe salah penanggalan Tiong  
Hwa - Blanda dan Islam.**

**Harga moerah sekali.**



lan di tengah railbaan, kerna di serok oleh locomotief dan dilempar ka laen trein, di mana ia ditjaplok oleh locomotiefnya.

Waktoe itoe doea trein djalan liwat, sigra di sitoe tjoema tinggal badanju itoe anak Indonesia jang soeda antjoer djadi boeboer.

Itoe anak Tionghoa maskipoen paia, masi ideep dan dengen sigra diangkot ka C.B.Z., di mana tida lama kamoedian ia menoeroet ma ta.

Ada satoe pladjaran boeat pem besar S.S. seopaja adaken pendja ga'an lebih bengis lagi di tempat tempat jang berbahaya dan dijang perkenakan orang teroetama anak di bilangan jang didjalanan oleh trein.

Betoel itoe bilangan dilarang boeat publik, tetapi ternjata itoe doea anak dapetken itoe katjilaka an di itoe tempat.

Jang lakoeken pendjaga'an di bagian, di mana itoe doea anak di sitoe baek sekali dikasi hoe-keeman jang pantas.

Itoe anak anak dari Tambaksarie ambil itoe djalan jang de ket boeat menoedjoe ka Kapasarie, di mana ada banjak terdapat orang bagiken reclame Sinterklaas.

KARET DAN CANON.  
Pamerentah wates-ken iapoena ban-toean.

Keadahan financieel djelek dari kebanjakan onderneming karet dan bebrapa onderneming thee sedari bebrapa tempo sebagaimana pembatja tentoe masih inget telah bikin pamerentah kasiken uitsel dari canon pada onderneming2, jang mempoenjai perceel2 dalam erfpacht dan pada siapa pantes dikasiken ini kalonggaran.

Lantaran pernaeken harga karet dalem ini taon keadaannja onderneming-onderneming dijadi lesebih baek, hal mana djadi alesan bagi pamerentah aken robah itoe sikep membantoe.

Maka djoega dalam principe te laih diambil poetoesan aken djanngan kasiken tempo boeat pembajar erfpacht taon 1933 dan toenggakan laen laen taon dalem sedikit tempo.

Kendati poen harga soeda naek, keadaannja berbagi-bagi onderneming karet, teroetama jang ketjilan, belon terlaoe bagoes dan ada sanget kaberatan aken marika bajar erfpacht taon 1933 dan toenggakan laen-laen taon dalem sedikit tempo.

Algemeen Landbouw Syndicat telah bitjaraken kasoekeran sama inspecteur van Agrarische zaken dan ia minta seopaja itoe atoeraan djangan didjalanken terlaoe keras.

Dirasa departement B.B. akan ambil sikep tida keras dan sebrapa bisa aken ditjoba bikin beres oeroesanna itoe onderneming2.

Dalem Bergcultures ada dimoat satoe circulaire dari directeur B.B. pada Hoofden van gewestelijk bestuur, boenjinja se perti berikoet: "Pada kebanjakan erfpachters telah dijas tempo sampe 31 December 1933 akan lakoeken pembajaran boeat taon 1932 dan kadang2 poen boeat taon 1931. Djika lanfaran pengasilan lebih baek tida ada alesan aken kasiken tempo boeat pembajar canon 1933 pada iaorang dalem kebanjakan hal iaorang aken dikenaken dendahan, djika itoe canon tida dibayar sabelon ja tanggal 15 Januari 1934".

Dalem ini boelan dan dalem boelan Januari dengan begini ia orang aken moesti bajar canon boeat taon 1932 (boleh djadi djoega boeat taon 1931) dan 1933 dan soenggoe moesti disangsih jang ini tida terlaoe keberatan boeat kebanjakan erfpachters.

Pada erfpachters, jang sabelon achirnya ini taon bajar canon boeat 1932 dan 1931 directeur B.B. maoe kasiken kalonggaran boeat canon taon 1933.

Oepamanya orang bisa adaken pengatoeran aken trima pembajar canon taon 1933 dalem 3 termijn boelanan atawa dengan tjara jang tjoetjok dengan kakoeatan membajar dari onderneming2 jang tersangkoet. (B.a.t. N.w.s.b.)

## Advertentie.

DITJARI:  
Satoe anak Tionghoa in de kost, sekola of bekerja. Pembajaran f 20,-, makan tiga kali, tjoetjian hari-hari vri. Ketrangan pada ini soerat-kabar.

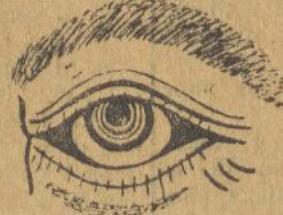
## AWASI KABAR SENENG BOEWAT ORANG SAKIT

### PERLOE KASEHATAN BADAN

Penoloeloeng soedah sampe, dijanggoe besoek.

Apa Toeantoe dan Njonja-njonja soeda taoe apa artinja Koentji Pengidoepan?

Jaite



„Mata”



### TABIB ABDULRAHIM, HINDOESTAN.

— Jang soedah lama tinggal di Batavia. —

Sekarang tinggal di

Karanggetas No. 29 CHERIBON, dan di Pasaranjar-staat

NO. 4 PEKALONGAN.

Toean-toean dan Njonjah-njonjah dan Soedara-soedara soedah terke nal baik, dan soedah mschoer sekali di Ned.-Indië, F.M.S. en Br. India dan soedah mendapat banjak soerat-soerat poedjian dari segala bangsa. Speciaal boeat segala roepa penjakit zonter Potong, Sakit Kawasir Mata, Ambain (Titjhing), Loaiti, Gowati. Sakit Kenting nana dan drarah, Kenting manis, Kenting batoe. Sakit Gonoryalib, Siphillys. Sakit Batoek basa dan Keling, Mangi napas koerang oleoh hati, Perot kembaoeng angin mendoeh dan Sakit Beri-beri, banjak penjakit jang lain-lain tida terseboet di sini.

#### Penjakit mata:

Zonder di potong, (operatie) tjoema ditaroehin obat sadja. Inget Toean-toean dan Njonja-njonja mata itoe ada koentji pengidoepan sebelonjung mendjadi kasep, tjari selekasna pada Tabib jang terseboet di atas, tentoe lekas mendjadi baik.

#### Penjakit di dalem badan (gelap).

Ada satoe roepa penjakit jang berbahaya sekali kaloe di tinggal di anan sadja, sebab penjakit itoe tida keliatan.

#### Penjakit orang Prampoen.

Seperti orang Prampoen tida bisa dateng boelan, (kaen kotor) dateng boelan tida tentoe, dan kapoetian Pekatj, kekoerangan teneaga, badan lesos dan lain-lain sebeginja.

#### Boeat Laki-laki.

Jang koerang tenaga badan dan faham koerang terang soeka lekas loepa, dan koerang Shawat lelaki-lelaki atawa lemes (Peloch).

#### Persedianan.

Roepa-roepa obat-obatan jang sangat mandjoer; Obat Gigi Item atawa berbaeo digosok tanggoeng postih, sakit Gigi tanggoeng moesti baik.

Obat bilangken ramboet tanggoeng tiga minuut moasti ilang dan ramboet posti bisa dijadi item dan sedia minak ramboet bisa bi kin brintik, bisa bikin pandjang ramboet tanggoeng tida bisa rontok.

Minjak gatel kadas, koedis, djerawat, panos, koreng-koreng en Poerosoh ditanggoeng moesti baik.

#### Keterangan:

Boeat preksa penjakit segala roepa di dalem badan bisa kasi taoe, Kalau orang maoe berobat misti bali dengan harga obat itoe jang pantes, Toean-toean dan Njonja-njonja bole panggil saja sembarang waktue, tjoema bajar ongkos sado (dokai) atawa bole dateng tempat saja, kaja dan mischia saja anggep sama rata. Obat-obat bisa kirim dengan Rembours.

Lein dari itoe siapalah soeka melatin dradjat peroentoengan, sais ada sedia satoe orang Teekang Koamis Toekang melatin dari Hindoestan. Pandei KASHMIRI Barakmania jang pande sekali, bisa kasi taoe, dan bisa bikin (Horoschoop) Pai Lae Liang Phadji. Boleh dateng dan berdamai perkara ongkost.

N.B. Boeat orang-orang jang terlaoe miskin saja kasi obat pertoemoe zonter bajar apa-apa, asal sadja adak keterangan dan Kepala Kampung "wijkmeester" jang itoe orang tida mampoe.

Memoedijken dengen hormat,

Tabib ABDULRAHIM.

1033

## Kwalitet Tinggi, Harga Rendah.

Tjoka - Blanda,

Spiritus,

Creolin,

Aermawar,

selaloe bisa dapat beli pada:

TJIONG SIOE LIONG

Bangkong No. 67, — Semarang.

## AWAS!!!

## AWAS!!!

KALOE TOEAN BELI

## KALENDER

1934

djangan klroe jang salah.

Kita poenja kloearan tjetjok betoel.

Penanggalan TIONGHWA - BLANDA - ISLAM

dan

## HARGA MOERAH

TJOEMA 10 cent

PER BLOK

BISA BELI PADA

CLICHEFABRIEK ARTISTO

Pekodjan 18 — Semarang — Telf. 649.

## Masoekenlah advertentie

dalem

D.I.I|P|P|D

## AWAS

1 September 1933 aken berlakoe

,Oendang 2 perhoeboengan oemoem"

Berhoeboeng dengen ini

Koninklijke Nederlandsch Indische Motor Club

ada mengloearken Handboek „Het Wegverkeer“ boekoe peratoeran perhoeboengan oemoem, jang terkarang oleh Dr. Ir. DE VEN dan Mr. Dr. J.F.W.H. SANDBERGEN. Sebab isinya ada penting dan bergoena sekali bagi orang jang mempoenjain auto, vrachtauto teroetana boeat orang jang mempoenjain autobus dan vrachtauto dienst d.l.l., maka kita bisa poedijken. Sasoeatoe orang moesti mempoenjain satoe dillid dari ini boekoe jang bergoena.

Leden J.M.C. bole dapat dengen gratis.

Boeat Buiten gewone dan steunende ledens f 0,60  
Boeat J.M.C. deelnemer dari een Veilig-verkeer „ 1,50  
Boeat boekan ledens „ 2,50

Boeat pembatja Dijit Po, atawa orang orang jang pesen ini boekoe dari Dijit Po apabila perloe, bole bikin pertanjakan tentang ini atoeraan<sup>2</sup> baroe jang akan dijawab didalem ini soerat kabar.

Ini boekoe bole dapat beli djoega pada:  
Adm. DJIT PO. G. Tengah 52, Telf. 125, Semarang.

## Aken didjoeal

### 1 GAS MOTOR

misih dalem keada'an baek.

Katrangan pada ini adv.  
on. 2748.